## من يُصلح هذا الصدع يا أمير؟



علي الصراف كاتب عراقي

أثبت الأمير حمزة بن الحسين ما أراد أن ينفيه. تلك هي الحقيقة البسيطة التي يستطيع كل من أصغى إلى كلمته الأخيرة أن يستنتجها بنفسه. ولو أنه ما قام بتسجيل تلك الكلمة وبثها من خلال محاميه، لكان في موقف أفضل، بدلا من الإدانة التي وحّهها لنفسه، من دون مبرر. وجّه الأمير حمزة انتقادات للسلطة في الأردن، كان من الأولى

به أن يخص بها أخاه الملك عبدالله الثاني، على مقربة شديدة من أذنه، لا أن تُصبح علكة في أفواه الناس، ولا إشارة إلى صدع داخل أهل البيت. وبرغم نفيه أنه ليس طرفا في مؤامرة، فقد خلت كلمته تماما من

أى تأكيد للولاء لأخيه الملك، بل إن الانتقادات كانت توحى بأنها تقصده وهو ما يمثل خرقا للعرف وللقيم التي زعم الأمير حمزة أنه حريص

تأكيد الولاء لم يكن ليُبعد الشبهات فحسب، ولا هو كان سيبدو تعبيرا عن ضعف، بل إن الحاجة إليه في ساعة أزمة، أشد ما تكون عن

غيرها من الأوقات. ولكنه لم يفعل. فلا ساعد نفسه، ولا حصّن الدار. لا توجد سلطة من دون عيوب. وما

من دولة من دون مشاكل. وليست هناك

مؤسسات إلا ويظهر فيها ما يستوجب الإصلاح، وإلا ما حدث تطور، ولا شيء كان يستوجب التجديد. والأردن في وضع اقتصادی صعب منذ عدة عقود، وظّل يواجه أزمات موروثة عن أزمات خارجية زادت الضغوط عليه، حتى وجد هذا البلد نفسه محاطا بعراق تسود فيه الفوضي، وسوريا تغرق في حرب أهلية دامية، وإرهاب يمتد إليه، وعلاقات متوترة مع إسرائيل، وفشل متواصل في المفاوضات بينها وبين السلطة الفلسطينية، وكورونا يُفسد ما لم يفسد من إمكانيات.

في ظل ظروف طاحنة كهذه، كان على الأردن أن يجد سبيلا للنجاة ولو بالقليل مما يتوفر له. وفي العادة فإن ضغط هذه الظروف كان من الطبيعي أن يُسفر عن عض مظاهر الخلل في عمل المؤسسات وفي الاستقرار الاجتماعي نفسه. عندما تكون جزءا من أهل بيت الحكم،

فماذا يجِب أن تفعل، في ظل هذه الظروف؟ الجواب البديهي هو أن تكون سندا، لا صدعا. وأن تكون ناقدا علىٰ قدر ما تشاء داخل البيت، وداعما لا يرقى إليه الشك في خارجه، لكي لا يبدو وكأنك تحفر لأُخيك أو تطعنَ في ظهره.

الأمير حمزة، في وضع حساس للغاية من هذه الناحية. وكان يجب أن براعي هذه الحساسية ويعي مخاطرها. فهو ولى عهد سابق. وأي كلمة يقولها، صغيرة كانت أم كبيرة، فإنها تؤخذ عليه من تأويلِ يُجردها من مدلولها الخاص، ليضفى عُليها مدلولا أخر.



النقد، من هذا الباب، ليس نقدا يقصد الإصلاح، وإنما نقدا يقصد التجريح. ومن فوق ذلك، فإنه نقد يبكى على أطلال سلطة مضت، أو يقصد السعي إليها من جديد.

تصدعا أو برهانا على تصدع

أي أحد يمكنه أن يوجه انتقادات لما يراه نقصا أو خللا أو تقصيرا، إلا الذين يؤخذ قولهم في غير المأخذ المقصود.

فهؤلاء لا يملكون إلا أحد خيارين لا ثالث لهما على الإطلاق. فإما أن تقفل على قولك حدران البيت، أو أن تصمت. والصمت أفضل، لئلا تكون للحدران ثقوب.

يفعل ذلك. واضح أكثر، أنه بكلمته التي أن يجرح سلطة أخيه، وأن يكشف عن صدع في منزل لا يقبل الصدوع. وهو فعل ذلك بينما تواجه بلاده التي يحب الخارج، وكلها مفروضة عليها. وما من شيء في هذا السلوك

أهل البيت يُصلحون بصمت. ذلك هو شرط الصواب الأخلاقي الأول. وآخر ما يمكن أن يفعلوه هو أن ينشروا انتقاداتهم بالجرائد، أو يضعوها على أفواه الناس، لتكون تصدعا أو برهانا، لا لزوم له، علىٰ تصدع.

الأمير حمزة لن يُضار بالكثير. من سيُضار هو الأردن بحاجته إلى التماسك.

الأردن من جديد في دوامة التنفيعات والانتخابات

واضح تماما أن الأمير حمزة لم

أذاعها قبل أن يُفرض عليه الصمت، أراد سلسلة مترابطة من الأزمات، معظمها من

أن تأتى إلى النقد من مرارة افتقاد السلطة، لا يبرهن على صواب سياسي. كما لا يبرهن على رغبة حقيقية في الاصلاح. ذلك لأن "صنعة" الإصلاح من داخل بيت السلطة، ليست كصنعة الإصلاح من خارجه. ولكل منهما معايير



ولئن كانت هناك عثرات ومشاكل تستوجب الإصلاح في الأردن فتجد من يُصلحها، ولكن مَنْ سيصلح هذا الصدع

ولو أنه لم يتورط بشيء، فقد كان من الأولى أن يترك للأخوّة أن تحميه. وسواء أخطأ في قول أو فعل، فلأنه بفعلته الأخدرة أثبت ما أراد أن بنفيه.

## المريض العربي يستيقظ بعين واحدة



فاروق يوسف كاتب عراقي

الذي على طريقة المريض العثماني الذي تُرك زمنا طويلا في المسافة التي تفصل بين الموت والحياة، لا هو هنا ولا هو هناك، لا تملك دول عربية القدرة على الإمساك بخيط ولو كان رفيعا يقودها إلى صورتها في المستقبل القريب.

لعقود وهي تقف في مواجهة العنف الذي صار الكثيرون يتوهمون أنه مجرد عارض مرضي، لا وجود له على أرض الواقع إلى أن فتحت أبواب جهنم للخارجين والداخلين وما كان مجرد تكهنات وتخمينات وأقاويل صار فعل حياة يومية تجر خطواتها بين كهوف دعاة الخلافة وأتباع الولي الفقيه ولا فرق في أن تكون هنا أو هناك فّأنت منذور

لم تعد دول مثل العراق وسوريا ولبنان واليمن ناهيك عن تونس ولسيا تقيم في غرف إنعاش مؤقتة فتلك الغرف حالت ظروف عالمية كثيرة دون إقامتها. بل إن مخططا ما سبعيدنا إلى الأوهام القديمة هو الذي يقف وراء إرادة التعامل وبأذنى أصم، أما الكلام الذي قيل والذي يقال والذي يمكن أن يُقال في المستقبل فإنه لا يمت بصلة إلى الحقيقة، حقيقة ما يُراد من المريض لكي يتم إنعاشه.



## لم تعد دول مثل العراق وسوريا ولبنان واليمن ناهيك عن تونس وليبيا تقيم في غرف إنعاش مؤقتة فتلك الغرف حالت ظروف عالمية كثيرة دون إقامتها

علىٰ غرار ليبيا وهي مثالية من جهة خسائرها إذا ما قورنت بالعراق وسوريا مثلا يمكن أن يُجرى الحل بإيعاز من دول تقع خارج الإطار الإقليمي. يوم اعتقد الليبيون أنهم وصلوا إلى الآفاق المسدودة ولم يعد أمامهم سوى الانتحار بمساعدة الحليف التركي كان المجتمع الدولى يضحك بسبب ضعف حيلتهم وقلة درايتهم وعدم تقديرهم لقيمة بلادهم. اللبنانيون بالرغم من صفات

الشخصية اللبنانية المبنية على أساس مختلف وصلوا إلئ النتيجة القاتمة نفسها؛ لا حل، ليس أمامنا سوى الانتحار. أو ما نحن فيه ليس سوى موت بطيء، موت يقرره سوانا الذي لم يعد على عجلة من أمره. حتى البطريرك الراعى صار يقول الكلام من نهاية السطر. لقد أجبروه علىٰ أن يفقد الأمل بالواقع ولا يثق بأحد.

ولكن أليس من الصعب إخبار المريض بأنه فقد الكثير من أعضائه الأصلية وهو موجود الآن على قيد ما تُسمى بالحياة لأن أحهزة بديلة قد تم ربطه بها وهي التى تهبه الشعور بأنه لا يزال حيا؟ ليس بشار الأسد غبيا لكي لا يدرك

أن صفة المريض العربي يمكن أن تقفز من دولته التي هي أكبر من أن تضمها غرفة إنعاش خيالية إلى شخصه الكريم مباشرة. لقد قُدر للأسد أن ينهي مراحله الرئاسية التي كان مخططا لها أن لا تنتهج إلا بالموت في حالة من الهذيان. فهو ليس على ثقة من أن أصدقاءه القريبين منه من روس وعجم لن يقطعوا عنه الأكسجين فجأة فيموت. من الصعب أن لا يرى المرء مصدره إلا من خلال المنظور السياسي الضيق الذي يستمد قوته من مقولة "لا مبادئ ثابتة في السياسة".

انقطعت صلة الرجل بالشعب الذي يحكمه حين دوى الرصاص في درعا. ذلك هو السبب الذي أوقعه في شباك السياسة التي لا يملك أن يتحكم بأهواء صناعها حول العالم. هل كان الأسد ضحية؟

أما إذا ذهبنا إلى العراق واليمن ولبنان فهل علينا أن نصدق أن المجتمع الدولى قد ترك لإيران وحدها مهمة لمريض العربي إلى ما لا نها إبران نفسها محاصرة. كل ما فعلته إيران في المنطقة قد ارتد عليها. يوما ما سنكتشف أن إيران كانت هي الأخرى ضحية لعية عالمية. كانت حريها المقدسة على قدر عال من الغياء الذي استفاد منه العالم. أقصد ذلك الجزء من العالم الذي يرعى مصالحه عن طريق التآمر.

ستدفع إيران ثمن شعورها بالقوة فى القريب العاجل. لن ينفعها في شيء أنَّها تحارب في جبهات عديدة. ذلَّك لأنَّها مبدئيا أصبحت دولة كريهة ومزعج حضورها وليس مستبعدا أن تلعب الشعوب التي عانت من الجور والغرور دورا مهما في انهيار النظام الإيراني بعد توقفها عن تمويل عجلة ماكينته الحربية. ولأن إيران من غير حرب لن تكون حقيقية انطلاقا من خط الإمام الخميني فإن السلام الذي سيُعالج من خلاله المريض العربي سيكون سببا لانهيارها.

علينا أن نصدق اليوم أن ورقة المريض العربى التى تستعملها إيران في مفاوضاتها مع الغرب ستُستُعمل ضُدها. سيكون المريض العربي حاضرا في المفاوضات.

مشكلة إيران أنها لا تملك السبيل لقطع الأكسجين عن ذلك المريض الذي اعتقدت أنه رهينتها. تلك هي الورقة الخاسرة الأخيرة. لا تملك إيران أية أوراق أخرى للضغط سوى ما فعلته داخل أراضيها من تجارب نووية. وهو أمر ليس ثقيلا ويمكن معالجته.

ولكن المريض العربى سيظل ينظر بعين واحدة إلى وقت لا يدعو إلى

شاكر رفايعة كاتب أردني

> 👝 في أعقاب الانتخابات البرلمانية ومّا رافقها من جدل وانتقادات، سيعود الأردنيون أو قليل منهم بعد بضعة أشهر إلى صناديق الاقتراع لانتخاب المجالس البلدية، في ظل بيئة تشريعية واحتماعية لا تشجع على إنجاز الكثير في مجال الحكم المحلي وتعزيز اللامركزية الإدارية.

ومثلما أصرت الحكومة على إحراء الانتخابات النيابية في الخريف الماضى رغم مخاطر انتشار الوياء وتوقعات الإقبال الضعيف، أعلنت أخيرا عن حل المجالس البلدية القائمة تمهيدا للاقتراع على بلديات جديدة. ولم يُعرف لماذا استعجلت الحكومة

في قرار الحل رغم أن تعديل القانون النَّاظم لعمل البلديات لا يزال في طور البحث والنقاش، بعد أن سحبته الحكومة من مجلس النواب "لمزيد من الدراسة". كما لم تقرر الحكومة موعدا محددا للانتخابات البلدية. وهذا يعنى أن الحكومة ستدير البلديات لفترة قد تصل إلى ستة أشهر بدلا عن المجالس

هذا الاستعجال الحكومي ربما لمارسة الاقتراع! أو أن مشهد الانتخابات البرلمانية الأخيرة أثار الحماسة لديهم في انتخابات أخرى.

لم تكن نسبة الشاركة في أخر انتخابات بلدية قبل أربع سنوات، حين لم يكن ثمة وباء، أفضل حالا بكثير منها في الاقتراع النيابي الأخير، وكلتاهما لم تصل إلىٰ ثلث الناخبين.

الحقيقة إن أوجه التشابه بين المشهدين النيابي والبلدي تتعدى مسألة ضعف الإقبال في الانتخابات، على أهميتها، إلى مكامن ضعف أخرى أهم ترتبط خصوصا بالابتعاد عن الغاية الأساسية لإنشاء هذه الهيئات

المنتخبة وهيمنة الحكومة أو تدخلها

وفي حين لا يتجادل اثنان في الأردن على قصور البرلمانات عموما عن أداء دورها التشريعي والرقابي وتبعيتها لتوجهات الحكومة وإرادة الحكم، لا تزال البلديات المنتخبة تعمل تحت جناح الحكومة أيضا، وبالقانون. البلديات التي يُرجى منها ترشيد

الحكم وتعزيز التنمية في المجتمعات المحلية، تنشعل منذ سنوات طويلة بديونها ورواتب موظفيها التى تلتهم حوالي ثلاثة أرباع موازناتها، تنفيذا للوعود الانتخابية. وتبقىٰ تدور في دوامة لا بأس بتسميتها "دوامة التنفيعات والانتخابات".



البلديات التي يُرجى منها ترشيد الحكم تنشغل منذ سنوات بديونها ورواتب موظفيها التى تلتهم ثلاثة أرباع موازناتها تنفيذا لوعود انتخابية وتدور في دوامة لا بأس بتسميتها «دوامة التنفيعات والانتخابات»

نفس الدوامة تقريبا تلف البرلمان. فالنائب الذي نُفترض به أو ريما يَفرض عليه الدستور الرقابة علىٰ الحكومة، يطلب منها تجاوز القانون وتعيين أقاربه أو محاسيبه أو ناخبيه على سبيل المكافأة على فوزه بالانتخابات، وذلك خارج معايير وشروط التوظيف وبخطابات مكتوبة شاهد الأردنيون جزءا منها في الآونة الأخيرة. وفي الغالب الحكومة "تتفهم" ولا تمانع. لا يخفىٰ علىٰ أحد أن هذا التفهم



ويفرغ البرلمان من مهامه الحقيقية ومن القوة التي يمنحه إياها الدستور الذي نص خصوصا في مادته الأولى .. علىٰ أن نظام الحكم "نيابي ملكي وراثى". وظل هذا التنازل الذي يخدم النواب وقواعدهم الشعبية بهدف إعادة انتخابهم في كل مرة، إحدى

حالة سبات عن أداء الدور التشريعي والرقابي. أيضاً الحكومة تتدخل في عمل السلطات البلدية المنتخبة لاسيما من خلال المبالغ المخصصة لكل مجلس بلدي في موازنة وزارة الإدارة المحلية التى تقوم حاليا بإدارة كل بلديات

المملَّكة إلى حين انتخاب المجالس

العلل التي أدخلت البرلمانات في

الجاه الانتخابي يجمع أيضا بين أهداف المرشحين سواء للبرلمان أو المجالس البلدية في المجتمع الأردني الذي لا يزال يعلي من شأن الانتماء إلى القبيلة أو المنطقة على حساب التوجه نحو منظمات المجتمع المدنى والأحزاب السياسية.

المفارقة الأخرى أن قسما كبيرا من مطالب النواب للحكومات يدور حول مسائل خدمية في الدوائر الانتخابية، وهو العمل الذي من المفترض أن تقوم به البلديات ومجالس الحكم المحلي. أين اللامركزية الإدارية من كل ذلك؟ وأبن أهمية السلطات المنتخبة والمشاركة المجتمعية في صنع القرار المحلي والتنموي؟ البلديات لا تتمتع بالاستقلال المالي وللحكومة التدخل في عملها بمقتضى القانون.

> مشروع القانون الجديد الذي بحرى تعديله حاليا، لا يتوقع منه الكثير في رفع يد الحكومة عن المجالس البلدية بل هو أقرب إلى تكريس هذا التدخل وإن اختلفت

اختلفت أيضا تصريحات المسؤولين عن القانون المقترح. فقبل أسبوع علىٰ قرار حل البلديات، تحدّث رئيس مجلس النواب عن إطلاق "حوار وطنى" في أبريل حول القوانين التي تنظم الحياة السياسية ومنها قانون الإدارة المحلية، إلى جانب قانوني

لانتخاب والأحزاب. وفجأة أعلن وزير الإدارة المحلية أن قانون البلديات صار مستعجلا وينبغى اعتماده من قبل الحكومة وإقراره في مجلس النواب قبل الاقتراع المحلي المتوقع أن يكون أوائل الخريف. لا يعول الأردنيون كثيرا على إطلاق الحوارات وتشكيل اللجان

خاصة منها ما يتعلق بالإصلاح السياسي والمشاركة في صنع القرار، بسبب تجاربهم السابقة ولكن أيضا فى ظل مركزية السلطة على الصعيد العملي والتعلق بالشكليات والتقاليد. هل صارت الانتخابات لغاية

الانتخابات؟ نعم، إلىٰ حد بعيد. وإلا لماذا لم يتغير المشبهد السياسي الداخلي منذ عقود، ولماذا تصر

الحكومة على التحكم بهيكلية البرلمان وتوحهات أعضائه من خلال قانون الانتخاب الحالي وكذلك لماذا المشاركة الضعيفة في الانتخابات سواء برلمانية

لا شك أن ثمة الكثير مما يمكن أن تقدمه البلديات للمجتمعات المحلية لكن الاهتمام بالشكليات في الأردن والمركزية عند قمة السلطة وضعف الأداء الحكومي، كلها تجعل أي نتائج انتخابية أشبه بلزوم ما لا يلزم.



أول صحيفة عربية صدرت فى لندن 1977 أسسها أحمد الصالحين الهونى

رئيس مجلس الإدارة رئيس التحرير المسؤول

د. هيثم الزبيدي

رئيس التحرير والمدير العام محمد أحمد الهوني

> مدراء التحرير مختار الدبابي كرم نعمة `` منى المحروقي

> > مدير النشر علي قاسم

المدير الفني سعيدة اليعقوبي

تصدر عن Al-Arab Publishing House المكتب الرئيسي (لندن)

The Quadrant 177 - 179 Hammersmith Road London, W6 8BS, UK Tel: (+44) 20 7602 3999 Fax: (+44) 20 7602 8778

> للإعلان **Advertising Department** Tel: +44 20 8742 9262

www.alarab.co.uk editor@alarab.co.uk

ads@alarab.co.uk